









# 8월 15일 광복절

1945년 8월 15일은 우리 민족이 일제에게 빼앗겼던 주권을 되찾은 날입 니다.

세계 대전 때 독일과 일본을 상대로 싸우던 연합국은 1945년 7월 포츠 담 선언에서 일본에 대해 항복을 요구했으나 일본이 이를 거부하자, 미 국이 1945년 8월 6일과 9일에 히로시마와 나가사키에 각각 원자 폭탄을 떨어뜨렸고 그 결과 일본은 무조건 항복을 선언하게 되었습니다. 제 2차 세계 대전의 일본 패망은 1910년 이후 일제의 지배를 받아 오던 우리 민족의 독립을 가져다주었습니다.

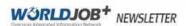
그러나 우리나라의 독립은 무엇보다 민족의 끊임없는 독립 투쟁과 항일 무력 투쟁 그리고 대한민국 임시 정부의 활동 등의 결과라고 할 수 있습 니다.

광복 후 우리나라는 아쉽게도 완전한 독립으로 이어지지 않고 한반도의 북위 38도선을 경계로 북한에는 소련군이, 남한에는 미군이 주둔하여 군 사 정책을 펼침으로써 국토는 다시 남북으로 갈라지게 되었습니다.



K-Move 카드 뉴스

Overseas Integrated Information Network



#### [글로벌경영-한국산업인력공단] K-Move 맞춤형 프로그램으로 지난해 청년 2,900여명 해외취업 성공



국내 청년들의 취업난이 갈수록 심각해지면서 해외 취업 기회를 열어주는 한국산업인력공단의 'K-Move' 사업에 대한 관심이 높아지고 있다. 공단은 고용노동부와 함께 1998년부터 해온 해외취업지원사업을 현 정부 들어 'K-Move'로 명명, 국정과제로 추진 중이다. 공단은 지난해 K-Move스쿨과 취업알선 등을 통해 2,900여명이 해외취업에 성공했다고 밝혔다. 2014년보다 70% 넘게 늘었다.

공단은 해외취업을 희망하는 청년들을 위해 단계별 맞춤형 프로그램을 운영 중이다. 초기단계는 해외취업설명회와 미국 등 60 여개국 230여명의 K-무브 멘토단을 통한 정보 제공 서비스다. 공단은 해외현지 국가출신의 기업 CEO, 외국인 등으로 멘토의 범위를 확대하고 있다. 해외 취업 준비단계에는 K-무브 스쿨을 통해 직무연수부터 해외취업까지 연계하는 교육과정을 활용할 수 있다. 올해는 IT, 의료 및 금융 등 전문 직종중심의 청해진 대학도 신설됐다. 취업 후에는 취업 성공 청년들에게 국가별 최대 400 만원까지 장려금을 차등지급해 현지 정착과 장기 근속을 지원한다.

기존에 여러 부처에 산재해 있던 해외 취업, 해외 봉사, 인턴 등 정보도 월드갑플러스 홈페이지(worldjob.or.kr)에 통합했다. 모바일 어플리케이션도 마련돼 해외취업에 관심 있는 청년이라면 누구나 접속, 해외진출 정보를 확인할 수 있다.

출처: 국민일보 (2016.06.29.) [조민영 기자 / mymin@kmib.co.kr]



#### 외국인고용관리시스템(EPS)의 더욱 다양한 모국어 서비스



▲ 외국인고용관리시스템(EPS)의 인도네시아어 페이지 화면.

한국에서 일하면서 어려움이 있어도 한국어가 서툴러 일처리에 불편을 겪은 외국인 근로자들에게 반가운 소식이 있다.

외국인고용관리시스템(EPS)에서 더욱 다양한 서비스를 모국어로 접할 수 있게 된 것.

한국고용정보원은 외국인근로자들이 외국인고용관리시스템(EPS)을 더 쉽게 이용할 수 있도록 모국어 서비스를 확대했다고 밝혔다. EPS는 국내 사업자와 외국인근로자에게 민원신청 및 신청현황 조회 등 채용과 취업을 지원하는 서비스다.

이번에 모국어 서비스가 확대 적용되는 영역은 ▲취업교육 이력조회 ▲민원 신청 진행현황 ▲고용허가제 용어사전 ▲자주 묻는 질문 ▲외국인근로자의 사업장 변동이력 ▲근로 허용업종 등이다.

EPS는 이전에도 필리핀, 몽골, 스리랑카, 베트남, 태국, 인도네시아, 우즈베키스탄, 파키스탄, 캄보디아, 중국, 방글라데시, 네팔, 키르키즈스탄, 미얀마, 동티모르 등 총 15개 언어로 서비스를 해 왔다. 그러나 민원신청 등 일부 서비스는 한국어로만 제공되어, 한국어가 서툰 외국인 근로자는 EPS에 민원신청을 해 놓고도 처리상황을 온라인으로 확인하지 못하고 외국인력지원센터나 고용센터 등을 직접 방문하는 불편을 겪는 경우도 빈번했다.

고용정보원은 "외국인고용관리시스템에 신규 콘텐츠를 계속 보강해 외국인근로 자가 국내에서 좀 더 편리하게 정보에 접근하게 할 계획이라고 말했다.

외국인고용관리시스템 누리집:www.eps.go.kr

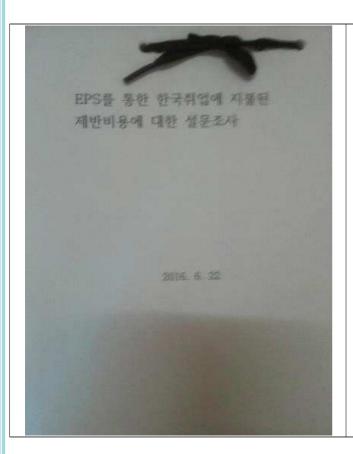
글 장여정 코리아넷 기자 icchang@korea.kr

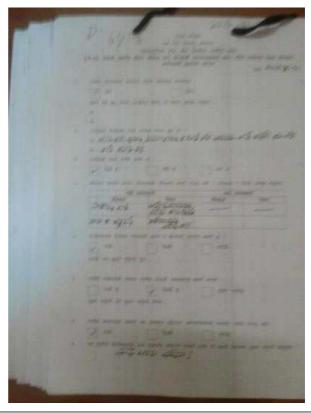


## 한국산업인력공단 Nepal EPS NEWS

네팔 사전취업교육기관(VSDTC) EPS 관련 설문조사 실시

○ 네팔 사전취업교육기관(VSDTC)에서는 EPS를 통한 한국취업에 지불된 제반 비용에 대한 설문조사(2016. 6.22), 사 전취업교육기관 교육생 만족도 조사(2016. 6.24)를 실시하였음







## 한국산업인력공단 Nepal EPS NEWS

#### 네팔 EPS-TOPIK 시험장 신분확인 철저

○ EPS-TOPIK: Himalayan White house college 2016. 6.19 시험 이틀째 철저한 사전 검문은 물론이고 2차,3차 신분확인이 이뤄지고 있 다.









#### Thailand EPS NEWS

### 고용허가제(EPS) 태국 귀국근로자 채용박람회



지난해 8월 6일 방콕의 쁘라툼타니에 소재하고 있는 씨야랑싯 플라자에서는 한국산업인력공단 태국 EPS 센터(센터장 최상건)가 진행하는 세번째 귀환 귀환 근로자 취업박람회가 개최되었다. 올해는 이례적으로 이틀동안 진행된 이번 행사에 한국기업은 15개 업체가 참여하였으며 또한 예년에 비해 더 많은 관심과 지원이 이루어지는 모습이었다. 또한 곧 EPS 센터가 개설될 라오스에서 노동부 관계자들이 견학을 위해 센터가 운영하는 박람회장을 찾아 많은 관심을 보여주는 모습이었다.

최상건 센터장은 올해 3번째가 되는 채용박람회에 대해 다음과 같은 소감을 밝혔다.



"태국에 진출해 있는 한국 기업들이 귀국근로자에 대한 취업박람회에 대한 홍보가 매년 성공적으로 이어지고 있다고 생각합니다. 각 기업들이 귀국 근로자들을 채용해 본결과 많은 도움이 되었던 바 매년 이렇게 참가 기업들이 이어지고 있습니다. 앞으로도 저희 센터에서는 이 박람회를 지속적으로 발전시켜 우수한 인력들을 원하는 우리나라 기업들에게 원활한 인력 공급을 위해 앞장설 계획입니다. 매년 진행해본 결과에따라 만일 문제점들이 발견된다면 이를 고쳐나가고 더욱 더 발전된 방향으로 박람회를 개선해 나갈 것을 약속 드립니다.

그동안 약 800여명의 귀국 근로자 데이터베이스를 구축해 왔습니다. 올해 역시 신청 자들을 대상으로 인력들의 데이터를 더욱 보강할 계획입니다. 또한 차후에도 지속적 으로 한국에서 태국으로 귀국하는 근로자들의 자세한 정보들을 수집하여 각 지역, 전 문분야, 경력 등에 대한 데이터 베이스를 구축하고 있습니다. 따라서 현재 태국에 진 출해 있는 한국 기업 관계자 여러분께서는 필요한 인력에 대한 안내를 보시고 더욱 쉽게 원하는 인력들을 보강하거나 신규 채용할 수 있게 될 것입니다."





라오스는 곧 고용허가제 국가로 추가 지정될 계획이라고 한다. 이로인해 이번 에 태국에서 귀국근로자 채용박람회를 개최한다는 소식을 듣고 라오스 노동청 의 부청장을 비롯 15명의 관계자들이 태국을 방문했다고 한다.

"라오스 노동청 Chanthavixay 부청장이 이번 고용허가제 국가 지정에 따라 아 직 송출과정을 경험해 보지 못했으므로 여러가지 궁금한 사항들을 사전에 알아 보기 위해 이번 박람회 참가를 겸해 저희 센터를 찾아오셨습니다. 송출 과정이 나 선출 과정 등은 이미 이번 박람회가 열리기 전에 설명해 드렸고 귀국근로자 박람회를 통한 앞으로 있을 미래 라오스 귀국근로자들에 대한 재취업에 대해서 도 알아보고자 박람회를 찾아주셨고 그래서 그 과정 등을 설명해 드렸고 이에 많은 감동을 받은 모습이었습니다."

귀국근로자 취업 박람회는 한국에 일을 하고 돌아온 태국 근로자들이 태국에서 재정착하는데 있어 조금이나마 도움이 되고 동시에 태국에 진출해 있는 한국 기업들에게는 한국을 경험한, 한국 근로환경에 익숙한 그리고 한국어가 조금이 나마 가능한 근로자들을 취업 알선해 주어 좀 더 실력있는 인재를 고용할 수 있게 도와주는 역할을 동시에 할 수 있게 됨으로서 기업의 생산성을 높일 수 있는 일환으로 실시되고 있다고 한다. 한편 이번 박람회에 참석한 기업중 한곳인 '캐치원'무인경비시스템과 CCTV 전문회사의 박종찬 대표의 소감을 들어보았다. "저희 캐치원은 한국에서 시작된지 15년 된 회사이며 무인경비회사임과 동시에 영상경비 시스템에 CCTV를 연동해운영하는 회사입니다. 태국에 진출한지는 올해 초이며 쉽게 이야기해서 무인경비 시스템을 이용, 만일 침입자가 감지 되었을 때 자동으로 본사 관제실로경보가 울리고 동시에 경비팀 출동요원이 해당 업체나 가정에 출동하게 되며같은 시간 경찰에도 신고가 되어 경찰도 출동시키게 됩니다. 무인 경비 시스템은 일단 예방에 중점을 두고 있습니다.



그리고 또한 출동 상황이 되었을시에는 신속하고 안전하게 고객을 지켜주는 시스템이며 그리고 이와함께 피해가 발생했을 시 보상이 뒤따르는 시스템인 것입니다."

이번 귀국근로자 채용박람회 참가는 출동요원과 관제센터요원 그리고 영업사원 등의 충원을 위해 참석했다는 캐치원의 박종찬 대표, 조건만 맞는다면 가능한 최대한 많은 인원들을 뽑겠다는 각오를 다지는 모습이었다.

(기사 김종민 / 사진 Songtham Ruangrit)



### 🚧 한국산업인력공단 Thailand EPS NEWS

#### 태국EPS Center 신임 EPS센터장 임승묵 인터뷰





올해 초 새롭게 태국에 부임한 신임 태국 EPS 임승묵 센터장은 지난 3월 22일과 23일 양일간 빠툼타니 소재 씨야랑싯 플라자 5층에서 펼쳐진 태국 귀국근로자채용 박람회를 무사히 마치고 교민잡지와 인터뷰를 하며 다음과 같이 밝혔다.

태국 귀국근로자채용박람회는 매년 상반기와 하반기 두차례에 걸쳐 실시하고 있는 채 용박람회입니다. 태국인들이 한국에서 적법하게 일을 할 수 있는 기간은 대략 4년 6 개월 정도가 됩니다. 이렇게 한국에서 활동을 하던 인력들은 기본적인 한국어가 가능 하고 또한 일에 대한 숙련도 역시 일반 인력보다는 높은 편이어서 태국 현지에서 활 동하는 우리 기업들에게도 보탬이 되리라 생각합니다. 이에 따라 저희 한국산업인력 공단에서는 한국에서의 활동을 마치고 태국으로 돌아온 분들의 기본 정보를 데이터베 이스화 하여 이들이 원하는 또는 경험했던 분야에 맞춰 현지 태국의 한국 기업체에 취업을 알선하는 것입니다."

지난 수년간 태국 EPS 센터에서는 매년 두차례 이렇듯 태국 귀국근로자채용박람회를 실시하고 있는 중이다. 초기에는 현지 태국 기업체의 호응도가 약간 떨어지는 편이어 서 그리 많은 채용이 이뤄지지 않았으나 지금은 매회 20여개 이상의 한국 기업에서 참여하고 있으며 평균 300여명의 근로자들이 각 한국 기업에 취업을 위한 인터뷰를 하며 이중 10% 정도가 실제로 고용이 되고 있다고 한다.





또한 이미 마련되어 있는 귀국 근로자들의 기본 정보를 수집한 데이터베이스를 이용 언제든지 수시로 한국기업이 원할 시 필요한 인력을 뽑을 수 있는 정보를 제공해 주 기도 한다고 한다. 지난해와 올해 역시 활발하게 데이터베이스를 활용한 고용이 이루 어지고 있기도 하다는 센터 관계자의 설명이다.

태국도 현재 소위 말하는 3D 업종에 대한 기피 현상이 두드러지고 있다. 이에 따라 태국 주변국에서 태국으로 유입되는 기초 인력들의 고용 인원도 나날이 늘고 있는 상 황이다. 이에 따라 각 기업체에서는 특히 중간자 역할을 할 수 있는 경험있는 근로자 를 선호하고 있다고 한다. 이런 상황에서 한국에서 태국으로 돌아오는 경험있는 근로 자의 역할이 중요한 상황이기도 한 것 역시 사실이다.

한국은 태국 근로자들이 선호하는 국가중 상위권에 속한다고 한다. 이스라엘과 대만 그리고 일본에 이어 태국인들이 가고 싶어하는 해외 근무지로 한국은 점차 높은 인기 도를 얻고 있다. 그리고 태국 근로자를 받고 있는 한국에 있는 기업체 역시 다른 나 라 근로자보다 성실하고 학습능력이 높은 태국 근로자들을 선호하여 매년 연간 쿼터 가 늘고 있다고 한다. 실제로 한국에서 근무하다가 지금은 태국으로 돌아와 태국에서 활동하는 한국 기업에서 근무하고 싶어 귀국근로자 채용박람회를 찾았다는 한 태국인 가족이 있었다. 한국어를 구사하는 두 부부는 한국에서 태어났다는 두 아이를 데리고 이날 박람회를 방문해 구직신청과 면접을 하고 돌아갔다. 이들은 한국에서의 경험과 생활이 너무 좋았기때문에 다시금 한국 기업에서 일하고 싶어 찾아왔다고 밝혔다.





#### 한국어 능력시험 EPS TOPIK

매년 태국을 비롯 EPS 센터가 있는 전세계 국가에서 치러지고 있는 한국어 능력시험 이 올해 시험이후부터 달라진다고 한다. 임승묵 센터장은 이에 대해 다음과 같이 밝 히고 있다.

"한국어 시험외에 기능시험과 직무능력 평가 등을 도입해 일명 '외국인력선발포인트제'가 도입됩니다. 이는 실질적으로 한국어 시험을 치른 후 1.5배수의 시험 점수 우수자를 선발한 후 기능시험을 치르는 방식입니다. 올해 상반기에는 이미 제조업 분야는기존의 시험방식 그대로 시험을 치렀습니다. 이제 올 해 후반기부터 이 새로운 시험방식이 도입될 예정입니다."

올해 한국어 능력시험은 유례없이 많은 응시자가 몰려들어 화제가 되기도 했었다. 태국 메스컴에서도 올해 한국어 시험 응시자가 많아진 것에 놀라며 뉴스의 중심에 떠오르기도 했었다. 이는 새로운 시험제도가 도입될 예정이라는 이유도 있지만 유례없는 태국의 가뭄으로 태국 경제가 어려워지면서 응시율이 높아진 것이라는 것이 일반적인 해석이다. 한편, 올해 상반기 한국어 시험에는 총 18,313명이 응시하여 7,154명이 합격한 바 있다.



새로운 시험제도가 시행될 올 하반기 시험은 건설업과 농축산업 관련 지원자들을 대 상으로 하는 한국어 능력시험이 될 예정이다.

새롭게 바뀌는 시험제도에 따라 태국 EPS 센터에서는 곧 우돈타니에도 시험장을 만들어 그동안 가장 많은 지원자가 있었던 우돈타니와 인근 지역 응시생들의 편의를 돕게 된다. 또한 기존 시험 방식이 아닌 컴퓨터를 이용한 시험방식을 도입하는 관계로 앞으로 태국인 응시자들은 태국 EPS 센터에 마련되어 있는 컴퓨터 시험장에서 시험을 치르게 되며 이는 즉각적으로 한국의 전산 시스템에 바로 연결될 예정이다. 우돈타니의 CBT 시험장은 올 7월경에 완공될 예정이라고 관계자는 전했다.

한편 이러한 컴퓨터를 이용한 새로운 시험제도는 태국을 비롯 미얀마, 스리랑카 그리 고 방글라데시 등 4개국부터 우선적으로 시험 운행하게 된다.

#### 한국 청년실업을 위한 K-Move 사업

한국산업인력공단(이사장 : 박영범)은 해외 외국인 근로자들만을 위해서만 존재하는 것은 아니다. 한국내 인력의 해외노동시장 진출을 촉진하기 위한 공공 글로벌 일자리 지원 사업도 1998년부터 함께 수행 해 왔다고 한다. 이에 따라 IT, 건설, 기계 등 해 외에 구인수요가 있는 구인/구직자를 대상으로 해외 취업에 관한 모든 서비스를 제공 하고 있다.

특히 최근들어 열정과 잠재력이 있는 한국의 청년들을 해외 양질의 일자리에서 일할수 있게 돕는 K-Move 사업을 적극적으로 시행하고 있다고 한다. 이를 위해 해외취업, 교육훈련과정을 제공하는 연수 프로그램을 운영하며 해외취업성공장려금 사업을 진행해 해외 취업에 성공한 후 1개월 후에 2백만원의 장려금을 지급하고 이후 6개월후 2백만원 등 태국의 경우, 총 4백만원의 해외취업성공장려금을 지급하고 있다고 한다.





한국에서 해외로 진출하기를 희망하는 한국의 젊은이들은 한국의 해외통합정보 망(월드잡플러스)홈페이지(www.worldjob. or.kr)를 통해 소정의 절차를 밟으면 된 다.

좀 더 자세한 사항은 HRDKorea 태국EPS센터 02-245-9433 / 095-049-8171로 문의하면 된다.

태국EPS 센터 웹사이트: www.hrdkoreathailand.com 상담문의: 02-245-9433 / 095-049-8171(권은숙)

(기사/사진 김종민)



### 🚧 한국산업인력공단 Indonesia EPS NEWS

### 인도네시아 귀국성공사례 UCC 공모전 시상

□ 한국산업인력공단 인도네시아 EPS센터(센터장 장병현)는 한국의 고용허가제 (EPS) 하에 E-9 외국인근로자로 한국 취업 후 귀국한 인도네시아 근로자들을 대상으로 UCC 공모전을 개최하여 지난 5월 12일 시상식을 가졌다.

Human Resources Development Service of Korea, Indonesia EPS Center (Ketua Byeong Hyeon, Jang) mengadakan lomba UCC untuk pekerja EPS E-9 yang pernah bekerja di Korea dan telah kembali ke tanah air. Dan tanggal 12 Mei kemarin telah dilaksanakan pemberian hadiah.

□ 이번 UCC 공모전은 귀국근로자의 모범적 성공사례를 현재 한국에서 취업활 동 중인 인도네시아 근로자에게 전파함으로써 귀국 예정 인도네시아 근로자들 의 미래설계 동기부여 및 자발적 귀국의식을 고취하기 위한 것이 주목적이다.

Tujuan Utama lomba ini adalah untuk membangkitkan semangat para pekerja yang masih bekerja di Korea untuk merancang masa depan nanti ketika kembali ke Indonesia dengan memberikan contoh para pekerja yang telah kembali ke Indonesia terlebih dahulu dan sukses.

□ 이 공모전에는 총 7명이 귀국 후 본국 내 정착 성공이야기를 동영상으로 직접 제작하여 제출하였으며, 심사 결과 동부 자바에서 사업을 운영 중인 SUCIANI씨가 최우수상, 자카르타에서 한국기업 매니저로 근무 중인 RULLY SOLICHATUN씨가 우수상으로 선정되었다.

Lomba ini diikuti oleh para pekerja yang telah kembali ke tanah air dan sukses. Total ada 7 peserta yang menceritakan kisah suksesnya dalam bentuk video. Setelah melalui penilaian juri, juara pertama jatuh pada SUCIANI yang kini menjalankan bisnis di Jawa Timur. Juara unggulan jatuh pada RULLY SOLICHATUN yang kini menjadi manager di perusahaan Korea di Jakarta.

□ 우수상을 수상한 RULLY SOLICHATUN씨는 "이 공모전을 통해 한국에서 일하고 있는 친구들에게 나의 이야기를 전할 수 있게 되어서 기쁘다. 특히 귀국후 한국산업인력공단 인도네시아 EPS센터의 알선을 통해 한국기업에 취업할 수있었는데 한국에 있는 동안 일했던 경험과 한국어를 배웠던 것이 큰 도움이 되었다. 한국에서 일했던 것에 대해 자부심을 느낀다."고 말했다.

Juara satu RULLY SOLICHATUN mengatakan, "Saya sangat senang karena melalui lomba ini saya dapat menyampaikan cerita saya kepada teman teman yang masih bekerja di Korea. Terutama setelah kembali ke tanah air, melalui penempatan dari Human Resources Development Service of Korea, Indonesia EPS Center saya dapat bekerja di perusahaan Korea, dan melalui pengalaman dan Bahasa Korea yang saya pelajari selama di Korea menjadi bantuan yang sangat besar. Saya pun merasakan kebanggaan tersendiri telah bekerja di Korea."

□ 수상자들에게는 상장과 함께 부상이 수여되었으며, 향후 한국에 초청되어 인도네시아 근로자들을 대상으로 자신의 귀국 성공이야기에 대한 강연을 할 기회가 주어진다.
Sertifikat dan hadiah diberikan kepada para pemenang, dan rencana berikutnya akan diundang ke Korea untuk mengisi acara khusus untuk menceritakan kisah suksesnya kepada teman teman pekerja di Korea.
보도자료
Press Release
★산업인력공단 인도네시아 EPS센터장 장병현
පිට්ට 1-7918-6012
□보도일시 : 2016.5.16(월)
□총 2 쪽
저처럼 고국에 돌아와 성공하세요!
Kembali ke Tanah Air dan Sukseslah Seperti Saya!
인도네시아 귀국성공근로자 UCC 공모전『행복한 귀家』
Lomba UCC Tentang Cerita Pekerja Sukses Setelah Pulang 『Pulang Dengan
Bahagia』 - 한국산업인력공단 인도네시아 EPS센터 -
Human Resources Development Service of Korea, Indonesia EPS Center



#### 한국산업인력공단 파키스탄 EPS 센터장 초청 강연

이슬라마바드 세종학당 islamabad king sejong institute by 마디하 막수드 | 2016.06.01 17:28:01

#### ISLAMABAD May 31, 2016:

Islamabad King Sejong Institute conducted a lecture of Mr. Park No-Kwang.

The center in charge of Human Resources Development (HRD) Mr. Park

No-Kwang visited Islamabad King Sejong Institute on Tuesday, 31st May 2016.

The HRD Korea In-charge had a meeting with NUML University Rector Maj.Gen Zia Uddin Najam (M) (Retd) and they discussed the prospects of the changes that are due to take place from next year regarding EPS-TOPIK and exemption for IKSI students. Later the center in-charge delivered informative lecture to IKSI students in NUML Auditorium.

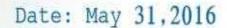
The Director of Islamabad King Sejong Institute Dr. Atif Faraz breifed about IKSI Overall performance and appreciated Mr. Park No-Kwang.

HRD center in-charge of Pakistan showed a documentary film about EPS system. Mr. Park briefed the students about the proceeding of EMPLOYMENT PERMIT SYSTEM (EPS) and HRD KOREA. Students of IKSI appreciated the briefing as they came to know a lot about the system to follow for employment in Korea. The students made relevant questions regarding issuance of labor contracts, visa's, next examinations etc. The Center in charge answered all the queries.



### 한국산업인력공당파키스탄 EPS 센터장 초청 강연





Lecture by: Park No-Kwang HRD KOREA EPS Center In Charge

TOPIC: EPS TOPIK SYSTEM









### 영어 능통자 채용에 목말라 있는 분야는?

○ 나비고스 서치(Navigos Search)는 2016년 2분기 동안 고객들의 채용수요를 토대로 조사한 베트남 시장의 중고급인력 수요 관련 자료를 발표함.

#### 2분기, 고급·중급인력 수요 급증

○ 자료에 따르면, 2분기 중고급인력 수요는 1분기 대비 38% 증가함. 그 중, 생산 분야가 2분기 전체 채용수요에 30% 비중을 차지했으며, 이어서, 일용소비재 25%, 금융·은행·부동산 13%, 정보기술 8% 순임.

#### 생산 분야, 어려운 고급인력 채용

- 2분기 동안 전자분야 FDI기업들의 공장 추가 건설 등 생산 확대로 인하여 공장 내 각 부서의 관리자급 채용수요가 급증함. 베트남 북부지역의 경우, 대규모 전자산 업 프로젝트가 진행 또는 추진되고 있어 각 부서의 관리자급 채용수요가 상당히 많음.
- 화력발전분야는 BOT형태의 대규모 FDI프로젝트가 베트남 투자를 결정하여, 화력 발전분야 20년 경력, 정부기관과의 협업 경력, 영어 능통자를 채용하고자 하지만 해 당 조건에 부합하는 인력은 손에 꼽을 만큼 적어 채용경쟁이 심해질 것으로 전망

#### 애완동물 및 가축가금 건강관리 분야, 영어 능통자 부족

○ 애완동물 및 가축가금 건강관리 분야(영양식, 백신, 약)는 남부지역에서 상당히 빠르게 발전하고 있음.

- 동 분야의 글로벌 그룹들은 주로 태국에 본사를 두고 있지만 최근 들어 베트남 시장에서의 사업 활동을 위해 지사를 설립하고 있으며, 판매 및 기술자문 등의 채용수요가 가장 많음. 동 분야의 전문가들에 따르면, 기술적으로는 베트남 인력이 태국 인력과 비교시 뒤떨어지지 않지만 영어가 한계점이라고 말함.
- 이 밖에, 신발 및 의류 제품 관련 주요 브랜드사도 대리점을 통하지 않고 직접 베 트남에서 정식 구매 활동을 위해 사무실을 설립했으며, 베트남 중고급 인력을 채용 하고자 함. 과거 중국, 대만, 한국, 홍콩 등이 담당하던 중고급 직책은 점차 베트남 인력이 담당하게 될 것으로 전망

#### 생산, 금융, 소비재, 부동산 분야

- 생산, 금융, 소비재, 부동산 분야 등의 고급인력 임금이 가장 높음. 2분기 동안, 호치민시의 경우 생산 분야 CEO의 월 급여는 가장 높은 금액은 240백만 VND 기록, 이어서, 섬유와 소비재 분야의 고급인력으로 200백만, 195백만 VND임. 하노이시의 경우 금융 분야 고급인력이 가장 많은 임금을 받음.
- 2분기 동안의 임금 상위 10위 중, 부동산 고급인력 또한 포함되어 있으며 월 급여는 100백만 VND 수준임.

[출처 : 베트남 투자 온라인 신문 14 Jun, 2016]



#### WB, 2016년 베트남 경제성장 전망 6%

- 7월 19일 오후, 세계은행(WB)은 2016년 베트남 경제 전망에 대한 보고서를 발표함. 2016년 상반기 베트남 성장 둔화를 보였으며, 2016년 베트남의 경제성장률 6%로 예상 함.
- 지난 2016년 4월 WB는 GEP(세계경제전망) 보고서를 통해 베트남 경제 성장률 6.2% 전망한 바 있음. WB의 경제 전문가인 세바스찬 에카르트(Sebastian Eckardt)에 따르면 베트남은 2015년 높은 성장 이후 2016년 상반기 둔화된 성장을 보임. 2016년 GDP 성장률은 5,5%로 추정, 전년 동기대비 6,3% 하락함.
- 주된 요인으로는 가뭄 및 바닷물 유입 등 날씨조건 악화로 인한 농업 발전에 영향을 미치는 것과 그 외 광산업 및 가공 산업의 저조한 수출성장으로 간주됨.
- 국회에서 발표한 목표치인 6,7%보다 저조한 수치인 6%를 기록하였음에도 불구 세계은행 베트남 Achim Fock 지부장은 2016년 베트남의 GDP 성장률에 대해 전반적으로 긍정적인 평가를 내림. 하지만 보다 안정적인 성장을 위해 노동생산성 향상에 초점을 둔 지속적인 구조조정의 중요성을 강조함. 또한 효율성 증가를 위한 국영기업의 지역 구조조정과 동시, 민간기업 발전에 유리한 조건을 만들어 지역경제 통합 가속화에 힘써야 한다고 전함.
- WB의 동 보고서에 의하면 최근 몇 달간 인플레이션 수치는 가벼운 상승세를 기록하였으나 국회의 목표치인 5%대로 물가상승 억제가 가능한 전망임.
- WB는 베트남 또한 브렉시트(영국의 유럽연합 탈퇴)로 인한 환율 변동, 주식시장 하락의 영향을 피해갈 수 없을 것이나 EU 가입국 이외 다른 국가의 피해는 크지 않을 것 이라고 밝힘. 하지만 EU는 베트남의 최대 수출국으로 향후 베트남 수출 분야에 영향 이 있을 것을 예상함.

[출처 : 베트남 상공 온라인 신문 20 Jul, 2016]



### Mongolia EPS NEWS

#### 박근혜대통령 아셈정상회의 前 전통예술공연 참석

- 정동극장은 박근혜 대통령의 아셈정상회의 참석 및 몽골 공식방문을 기념하여 몽 골을 방문, 7.24(일) 코퍼레이트 컨벤션 센터에서 전통예술 공연을 가졌습니다.
- 오송 대사는 공연장을 찾아 정동극장 단원들을 격려하고 몽골에 한국의 아름다운 전통예술 공연을 소개한 것에 대해 사의를 표했습니다.





### 한국산업인력공단 Mongolia EPS NEWS

#### 한국국제보건의료재단 모바일헬스 프로젝트 착수식 참석

- 한국국제보건의료재단(인요한 이사장)은 7.26(화) 몽골에서 모바일헬스 프로젝트 착수식을 거행하였으며, 이와 관련된 제품을 몽측에 전달하였으며, 동 행사에는 에 르덴토야 몽골 보건부 사무차관, Soe WHO 몽골대표 등이 참석하였습니다.
- 오송 대사는 인요한 이사장과 7월 한·몽 정상회담시 체결된 양국간 의료기술협력 MOU 이행 방안에 관해 협의하였습니다.



### **NEWS**

### TOPIK3급 자격취득반 1기 수료식 거행

고용노동부와 한국산업인력공단에서 실시하는 귀국근로자 재정착 지원사 업으로 창원외국인력지원센터에서는 2016년 07월 03일 일요일, TOPIK3급 자격취득반 1기 수료식을 센터 102 호 강의실에서 거행 하였습니다.

TOPIK3급 자격취득반 1기는 2016년 04월 03일에 시작하여 매주 2시간씩 총 13주, 26시간을 실시하였고, 캄보디아 근로자 찬 다라랏 등 16명이 수료 했습니다. 모두 모여 기념사진을 촬영하고, 소정의 선물 증정식 시간을 갖는 등 TOPIK3급 자격취득반 1기를 마무리 하였습니다.

강사들의 노고에 감사드리며, 수강생 모두들 열심히 공부한 만큼의 결과가 꼭 있을것이라 믿습니다. 그동안 수고 많으셨습니다.







### 9회차 귀국예정자 재정착지원 취,창업훈련 자동차정비직종 훈련 실시

창원외국인력지원센터에서는 2016년 07월 03일 일요일, 고용노동부와 한국산업인력공단에서 실시하는 취창업 훈련 중자동차정비직종 훈련을 실시하였습니다.

9회차 자동차정비직종 훈련은 베트남 근로자 찬딘돈 등 15명 이 훈련에 참석하였고, 타이어 탈·부착 방법, 펑크수리, 그리고 엔진오일 교환방법 등에 대하여 학습하고 훈련하는 시간을 가졌 습니다.

수강생분들 모두 자동차 정비의 전문가가 되어 더욱 능력 있는 기술자로 거듭나기를 기원 합니 다.





### 마산의료원 무료진료



창원외국인력지원센터에서는 2016년 07월 03일 일요일, 마산의료원과 함께하는 무료진료를 센터 상담실에서 실시하였습니다.

베트남근로자 응엠 반튀 등 14명의 외국인근로자들이 내과, 정형외과 등 다수의 의료 상담 및 약처방을 받 았습니다.

마산의료원 무료진료는 매월 첫째주 일요일(다음 진료: 2016.09.04.)에 실시하오니 많은 참여 부탁드립니다.







### 제12회 컴쑥쑥왕 대회 실시

창원외국인력지원센터에서는 매주 수강중인 컴퓨터반 근로자들을 대 상으로 베트남 근로자 NGUYEN V AN CUONG 등 12명이 참여한 가 운데, 제12회 컴쑥쑥왕 대회를 실 시했습니다.

이번 대회에서는 교육회원들이 한 국 생활중에 감사한 사람에게 한 글 편지를 써보는 경연대회를 실 시했습니다.

각자 자신만의 이야기와 은인에게 감사의 마음을 전하는 훈훈하고 따뜻한 시간이 되었습니다.

수상의 영광은 최우수상에 베트남 "웬 반 꾸옹", 우수상에 캄보디아 "컴헹"에게 주어졌습니다.









## 제 9차 EPS Leader간담회







2016년 07월 10일 일요일 창원외국 인력지원센터에서는 3층 간담회실(이 노카페)에서 제 9차 EPS Leader간담 회를 실시 하였습니다.

이날 Leader간담회에는 베트남근로자 Leader 위반뚜언 등 13명과 마산 동 부경찰서 경사 신상경, 센터장, 교육 문화팀장 박남숙, 상담팀장 남정순, 대리 김소윤 등 5명, 총 18명이 참석 하여 안건에 대해 의견을 나누었습니 다.

총 5가지 안건으로 캄보디아 자국기 념일 행사 안내와 07.17(일) 실시하는 방글라데시 송출대사관과 함께하는 귀국지원 설명회 안내, 취창업 훈련 생 모집안내, TOPIK 3급과정 안내, 그리고 운전면허 교실 개설 안내 등 에 대해 안내 및 토론하는 시간을 가 졌습니다.



### 2016년 경상남도 외국인주민지원사업 캄보디아 자국기념 행사 개최

2016년 07월 10일 일요일, 창원외국 인력지원센터에서는 캄보디아 독 립기념 63주년을 맞이하여 주한 캄보 디아 대사관과의 업무협의를 통해 캄 보디아 자국기념 행사를 개최하였습 니다.

캄보디아 근로자들이 한 자리에 모여 자축하며 유대감을 형성하고, 캄보디 아 근로자들에게 편의 및 서비스를 제공하였으며 한국생활에서의 애로사 항 등을 대사관 영사 노무관과 상담 하는 특별한 기념행사가 진행되었습 니다.

캄보디아 근로자 및 다문화가족, EPS 외국인근로자 등 200여명이 참 석하였고, 캄보디아 전통음식 커뮤니 티를 통해 캄보디아 전통음식을 맛보 고, 캄보디아 근로자를 대상으로 여 권연장 신청을 받는 등 캄보디아 자 국기념 행사가 성황리에 마무리 되었 습니다.









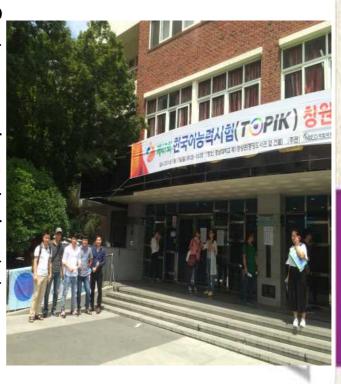
### 제47회 TOPIK 한국어능력시험 현장서비스

창원외국인력지원센터에서는 07월 17일 일요일, 제47회 TOPIK 시험 에 응시한 외국인근로자들을 위한 현장서비스를 실시했습니다.

창원외국인력지원센터를 통해 접수한 제 47회 TOPIK시험 접수자는 TOPIKI 베트남 근로자 LE VIET TU 등 100명, TOPIKI 베트남 근로자 VO TRONG CUONG 등 4 8명으로 총 148명을 대상으로 TOPIK 한국어능력시험 현장서비스를 실시하였습니다.

바쁜 근무시간과 일상에도 불구하고 매주 센터를 찾아 한국어 능력시험을 위해 열심히 한국어를 공부한 외국인근로자들 모두 그동안 같고 닦은 한국어 실력을 아낌없이 발휘하여, 원하는 결과를 얻을수 있기를 응원합니다.





### 마산대학교 무료진료 (안경공학과,작업치료과)







2016년 07월17일 일요일, 마산대학교 작업치료과와 안경공학과가 함께하는 무료진료를 실시하였습니다.

마산대 안경공학과 교수 "김덕훈", 작업치료과 교수 "이선명", 안경공학과학생 및 작업치료과 학생들이 봉사 해 주셨습니다.

이날 무료진료는 안경공학과의 시력검진 및 안과상담, 작업치료과의 물리 치료, 작업치료 등의 진료가 실시되었는데, 방글라데시 모니르 칸 등 26명 이 수혜 받으셨습니다.

특히, 안경공학과 진료에서는 눈이 매우 좋지 않아 병원을 방문해 치료를 받아야하는 근로자도 있었는데 이러한 무료진료를 통해 큰 병이 발병하기 전 발견하여 조속한 조취를 취할 수 있었습니다.

마산대학교 무료진료는 비정기적으로 실시되며, 다음 무료진료는 2016.09. 11.(일) 어울림한마당 행사시 실시됩니다. 많은 참여 부탁드립니다.

### 주한방글라데시 대사관과 함께하는 귀국설명회

2016년 07월 17일 일요일, 창원외국인력지원센터는 한국산업인력공단경남지사가 주최하는 주한방글라데시대사관과 함께하는 귀국설명회를 개최하였습니다.

귀국설명회에는 한국산업인력공단 경남지사 외국인고용지원팀장 정광 철, 과장 이선정, 창원외국인력지원센 터장 및 직원들이 함께하고, 방글라 데시 근로자 모니르 칸 등 50명이 참석하였습니다.

근로계약 만료시 정상귀국을 독려하고, 한국에서의 경험과 본국 성공 등 귀국성공근로자 사례 발표 등의 내용으로 이번 주한방글라데시 대사관과 함께하는 귀국설명회가 이루어졌습니다.









### 2016 운전면허교실 1회차 실시

마산중부경찰서와의 업무협의를 통해 실시하는 2016년 운전면허 교실 1회차가 2016년 07월 17일 창원외국인력지원센터 103호 교육 실에서 베트남근로자 웬 반 띤 등 30명이 참석한 가운데, 실시되었습 니다.

강사로는 마산중부경찰서 정보관 "장기동"님이 담당하여 2016 운전 면허교실을 이끌어 주실 예정입니 다.

운전면허 교실 첫 회차에는 오리 엔테이션 및 운전면허 개요, 교육 방법 등에 대한 안내와 강사 소개 를 하는 시간을 가졌습니다.

운전면허 취득에 대한 많은 관심 은 정원 20명에 30명이나 참여하 여 보조의자까지 활용한 모습을 통해 보여주었습니다. 열정이 가득 한 교실에서 제 1회차 수업이 활 기차게 시작되었습니다.





### 더불어사는 공동체 사회를 위한 "외국인근로자가 살고싶은 행복도시 창원"





창원외국인력지원센터에서는 창원시 노사민정협의회 주최, 창원외국인력 지원센터 주관으로 더불어 사는 공동 체 사회를 위한 "외국인근로자가 살 고싶은 행복도시 창원" 행사를 베트 남근로자 웬 반 르옹 등 50명이 참 석한 가운데, 실시하였습니다.

창원시에서 열심히 그리고 성실하게 근로하고 있는 외국인근로자들을 대 상으로 창원시를 홍보하고 안내함은 물론, 센터장(이명희)의 '더불어 사는 삶' 교육문화팀장(박남숙)의 '웃음치 료' 등 유익한 교육이 함께 했습니다.

행사에 참가한 참가자들을 위해 맛있 는 저녁식사도 준비된 푸짐한 행사가 이루어 졌습니다.



# 7월 무료법률상담서비스



2016년 07월 24일 일요일, 창원외국 인력지원센터에서는 7월의 무료법률 상담서비스를 실시하였습니다.

변호사 "황현종"님이 자문변호사로 참 여 해 주셨고, 방글라데시(E-9) 배우자 초청 등 4건, 스리랑카(E-9) 음주운전 건, 중국(H-2) 산재보험 등 2건의 안 건으로 총 7건의 안건의 법률상담이 이루어 졌습니다.



앞으로 매월 마지막주 일요일, 무료법 률 상담서비스가 실시되어 외국인근로 자들에게 많은 도움이 될 것 같습니 다. 많은 상담의뢰 부탁드리겠습니다.





## 경남, 부산, 울산 등 영남지역 베트남근로자 리더간담회 및 커뮤니티







2016년 07월 24일, 창원외국인력지원 센터에서는 주한 베트남 EPS 관리사 무소와 함께 경남, 부산, 울산 등 영 남지역 베트남 근로자 리더간담회 및 커뮤니티를 실시하였습니다.

주한베트남 EPS관리사무소장 등 3명, 베트남 근로자 리더 14명, 창원외국인 력지원센터 베트남 상담원 이현정 등 18명이 참석하였습니다.

주요 내용으로는 베트남 정부 정책설명, 불법체류 후 재입국 가능여부, 재입국 절차 등 질의 응답, 휴먼보험금 신청서, 출국예정신청서, 전용보험신청서 등 안내 및 입국 후 신고서, E-7비자 변경시 신고서, 자진출국신고서 등을 안내하는 시간을 가졌습니다.

마지막으로 2016년 08월 07일 일요일 진주사랑의집에서 실시되는 진주지역 베트남근로자 귀국지원 설명회 홍보 를 끝으로 리더간담회 및 커뮤니티가 마무리 되었습니다.

## 체류귀국통합서비스 제 2단계 제 4과제 현장체험 실시

2016년 7월 24일 일요일, 창원외국인력지원센터는 체류·귀국 통합서비스 직업 교육 및 훈련(입국 후 1년 이상 3년 미만의 체류·귀국지원 통합서비스 2단계 참여 외국인근로자(E-9))에 참여하고 있는 7개국(베트남, 캄보디아, 네팔, 인도네시아, 필리핀, 우즈베키스탄, 중국) 근로자 80명과 마산중부경찰서계장 "곽기범" 및 센터 직원들과 함께 체류귀국통합서비스 제 2단계 제 4과제 현장체험을 실시하였습니다. 먼저, ㈜건화창원공장에 들러 우수산업현장을방문, 공장을 시찰하였고, 이후, 경남농업기술원에 들러 농기계수리 교육 참관 및 체험하는 시간을 가졌습니다. 그리고, 남해군 독일마을을 방문하여한국근로자들이 독일에서의 해외 취업했던 역사에 대해 설명을 들으며 해외 근로와 경제관념 체험 등을 통해 다양한 직업 체험과 탐색의 기회를 가졌습니다. 이번 현장체험을 통해 건전한 직업관 및 근로의식 형성을 유도한 뜻 깊은시간이 되었습니다.









## 2016 상반기 수료식 거행



창원외국인력지원센터에서는 2016년 07월 24일 일요일, 2016 상반기수료식을 거행하였습니다.

수료식에 앞서 한류음식체험시간을 가졌고, 본격적인 수료식에서는 수료증수여, 우수교육생 시상, TOPIK성적우수자 시상이 있었습니다.

우즈베키스탄근로자 ALEXANDER 등 137명이 수료증을 수여 받았고, 캄보디아 근로자 BIN RON 등 13명이 우수교육생으로 수상하였습니다. 그리고, TOPIK 성적 우수자로 제 44회 TOPIK 시험 성적 우수자 JASING JAYAWARDANA 등 3명이 수상하는 등 총 153명이 수여 및 수상의 영광을 안았습니다.







## 제 5회 Korean dream 한마당 실시



창원외국인력지원센터에서는 2016년 07월 24일 일요일, 제 5회 Korean Dream 한마당을 실시하였습니다. 이번 Korean Dream 한마당은 각 반별로 출전하여 함께 준비한 장기들을 뽐냈고, 많은 외국인근로자들이 참석하여 노래와 춤, 그리고 한국말 연극 등을 통해 즐거움을 선사해 주었습니다.

그 결과, 최우수상은 "우리 만나는 날"을 합창한 정보화반이 수상하였고, 우수상은 기초 D반의 낱말 맞추기 "Speed Quiz"가 수상을 하였습니다. 그리고 장려상은 "그런사람 또 없습니다"곡을 불러준 중급 A반이 수상하게 되었습니다.

또한 행운권 추첨과 시상을 통해 많은 외국인근로자들이 선물을 받았습니다. 하반기 수업일정과 내용 등도 상세히 안내하며 2016 상반기 Korean Dream 한마당의 막을 내렸습니다.



## 힐링닥터스 한방 무료진료







매월 둘째주 일요일에 실시되는 힐링닥터스 한방 무료진료가 7월에는 부득이하게 마지막주 일요일인 2016년 07월 31일에 실시되었습니다.

이날 무료진료에는 의사 1명, 양호교사 1명, 의료처방 2명 등이 수고 해 주셨고, 캄보디아 근로자 픽렝 등 3명이 수혜 받았습니다.

진료 내용은 어깨 통증, 허리통증, 목통증 등의 증상으로 침치료, 물리치료 등을 통해 치료를 받았고, 건강상담을 통해 증상에 대하여 이해하고, 아픔에 대한 통 증해소를 위해 조금 더 심도있는 진료가 되었습니다.

다음 힐링닥터스 한방 무료진료는 9월 둘째주인 2016년 09월 04일 실시되오니 외국인근로자들의 많은 참여 부탁드립니다.



## 제 6회 HCC Home coming Community

매월 마지막주 일요일에 국가별로 실시되는 귀국의식 함양 프로그램의 일환인 1년 미만 초기 입국자를 위한 HCC가 2 016년 07월 31일 일요일 창원외국인력지원센터에서 제 6회가 실시되었습니다.

베트남(10명), 중국(10명), 캄보디아(7명), 네팔(7명), 필리핀(3명), 인도네시아(19명), 우즈벡(3명), 스리랑카(5명) 등 총 8개국, 64명이 각 국가별 지정교실에서 제 6회 HCC를 실시하였습니다.

이번 HCC는 "한국의 직업생활-능력은 미래, 평생자산"이라는 주제로 자기개 발의 목적, 특징, 요소, 장애요인 등을 공부하고, 체크리스트를 작성해 보는 시간을 가졌습니다.

제 6회 HCC를 통해 외국인근로자들이 어떠한 방법으로 자기개발을 할 것인지 에 대해 이야기하고 한국에서의 자기개 발 및 경력관리 방법과 내용에 대해 배 우고 생각하는 뜻깊은 시간이 되었습니 다.

\*제 7회 HCC는 2016년 08월 28일 일 요일 pm.12:00에 실시될 예정이니 많 은 참여 부탁드립니다.\*









## 2016 외국인주민 지원사업 필리핀 자국기념 행사 실시

경상남도가 주최하고 창원외국인 력지원센터가 주관하는 2016 외국 인주민 지원사업 필리핀 자국기념 행사를 실시했습니다. 창원시 외동 야외공원에서 이루어진 이번 행사 에는 필리핀 근로자 및 필리핀 다 문화 여성 등 200여명이 참여해 성대한 기념행사가 되었습니다.

바다무지개 동아리 필리핀 농구대 회에서는 치열한 경쟁을 뚫고, "C HANGWON GOOD DAY"팀이 우 승을 하였습니다. 준우승은 "CHIL WON GREEN BOYZ" 팀이 거머쥐 게 되었습니다. 트로피와 매달 시 상에 이어, 각양각색의 다양하고 맛있는 음식으로 이루어진 필리핀 음식커뮤니티가 이어졌습니다.

건전하고 건강한 체육활동과 음식 커뮤니티를 통한 단합과 화합의 유익하고 행복한 최고의 기념행사 가 되었습니다.









#### ■ 건강상식

### 여름, 모기와의 전쟁

- 분당서울대병원 감염내과 송경호 교수

### 모기가 옮기는 질병, 어떻게 대처할까



지구온난화로 인해 기온이 더욱 높아지고, 여름이 길어지면서 모기를 매개로 한 질병도 증가하고 있다. 특히 선천적 소두증과 관련성을 보이는 지카바이러스가 전 세계로 확산되고 있는 가운데, 우리나라에서도 감염 환자가 발생하면서 관심 및 우려의 소리가 높아지고 있다. 지카바이러스를 비롯 모기가 옮기는 병에 대해 알아보고, 이에 대비하는 방법을 소개한다.

### <말라리아>



매년 3~5억 명의 환자가 발생하며 연간 200만 명이상이 말라리아로 인해 사망하고 있다. 우리나라 국민들도 점차 아프리카등 말라리아 위험 지역으로의 방문이 증가하고 있어 해외에서 감염되는 사례가 증가하고 있다.

말라리아는 얼룩날개모기속에 속한 모기들이 매개한다. 얼룩날개속모기들은 밤 10시 에서 새벽 4시 사이에 집중적으로 흡혈한다. 따라서 야간에 위험지역에서 모기에 물 리지 않도록 주의해야 한다.

모기는 말라리아 병원균을 지닌 사람의 피를 빨아 먹은 다음 병원균을 운반하여 새로운 동물에게 퍼뜨린다. 한 번 감염된 모기는 죽을 때까지 말라리아를 전염시키는 위력을 발휘한다. 말라리아에 감염되면,주로 오한, 발열, 발한 등의 증상이 나타나는데 감염된 원충에 따라 조금씩 차이가 있다. 현재까지 말라리아에 대한 백신은 없다. 따라서 말라리아 위험지역을 방문해야 한다면, 말라리아 예방약을 복용해야 한다.

#### <일본뇌염>

일본뇌염은 작은빨간집모기에 의해 전염된다. 일본뇌염 바이러스를 가진 모기에 물렸을 경우 극히 일부에서만 증상이 발생한다(감염자의 250명 중 1명에서만 증상이 있다). 증상이 발생하는 경우, 대개 7~14일의 잠복기를 거쳐 열을 동반하는 가벼운 증상이나 바이러스성 수막염으로 나타난다. 그러나 드물게 뇌염으로 진행하며, 뇌염이 발생하면, 오한과 두통, 고열이 심해지고, 성격 변화를 포함한 신경증상이 나타날 수있으며, 의식 소실, 혼수 상태로 진행하여 약 30%의 사망률을 보인다.

우리나라에서는 1960~1968년 연간 1,000~3,000명의 환자가 발생하여 매년 300명~900명이 사망하였다. 이후 1971년 일본되염 백신이 도입되면서환자발생이 급격히 감소하였지만 최근 10년간 국내 일본되염 환자는 2006년 0명, 2007년 7명, 2008년 6명, 2009년 6명, 2010년 26명, 2011년 3명, 2012년 20명, 2013년 14명, 2014년 26명, 2015년 40명이었다.



일본뇌염에 대한 특이 치료제가 없으므로 예방이 중요하다. 무엇보다 모기에 물리지 않도록 하는 것이 가장 중요하며, 예방접종이 도움이 된다. 일본뇌염 예방접종은 매년 여름철에 하는 계절접종이 아니며, 권장 접종 시기에 따라 연중 어느 때나 접종받는 게 좋다. 성인은 대개 추가 예방접종을 추천하지 않으나, 소아~청소년기에 예방접종 을 받지 않은 경우에는 접종이 필요하다

#### <지카바이러스>



지카바이러스는 신생아의 소두증을 유발하는 바이러스로 알려져 있다. 임신한 여성이 지카바이러스에 감염되면 소두증에 걸린 아이가 태어날 가능성이 있고, 소두증 상태에서는 정신지체나 심한 경우 사망에 이르기까지 한다.

이집트숲모기 또는 흰줄숲모기가 주된 매개체인데, 우리나라에는 이집트 숲모기는 서 식하지 않으나, 흰줄숲모기는 서식하고 있는 것으로 알려져 있다. 감염자와 일상적인 접촉으로는 전파되지는 않지만 산모에서 태아로 수직감염, 성접촉에 의한 감염 사례 가 보고된바 있다. 따라서, 임신을 준비중인 성인의 경우 남녀 모두 주의가 필요하다. 감염된 모기에 물리면 3~7일 잠복기를 거쳐 증상이 나타나는데, 최대 잠복기인 2주이내 발진과 함께 관절통, 근육통, 결막 충혈 증상 중 하나 이상이 해당되는 경우 지카바이러스 감염을 의심할 수 있다. 현재까지 확인되었던 다섯 명의 한국인 지카바이러스 감염자는 모두 퇴원후 특이사항 없이 일상생활 중이다. 질병관리본부에서는 동남아 및 올림픽 개최지인 브라질을 포함, 중남미 여행 시 모기물림 방지 등 현지에서의 예방수칙을 준수할 것과, 임신부의 경우 출산시까지 해당지역으로의 여행을 자제할 것을 당부했다.



#### ΠP

모기는 쓰레기통, 폐타이어, 화분, 양동이 등 물이 쉽게 고이는 곳에 산란하기 때문에 물 고인 곳을 제거해 모기 발생을 최소화하는 것이 모기 방제에 효과적이다.



그리고 모기는 검은색을 비롯한 어두운 색에 더 많이 유인되므로, 야외활동 시에는 밝은 색 긴 상하의를 착용해 팔다리 노출 부위를 최소화하고, 목에는 수건 등을 둘러 보호하며, 모기가 옷을 뚫고 흡혈하지 못하도록 품이 넉넉한 옷을 입는 것이 좋다.

모기기피제는 지속 시간을 감안해 3~4시간 간격으로 적절하게 재도포해야 한다. 또한 개 인 청결유지 및 모기장을 사용하는 습관이 필 요하다.





## CFC 우수상담사례

제목: F-4 체류자격 변경 신청

중국

#### ○상담개요

- 근로자K씨(H-2비자)는 2013년12월2일부터 D주식회사와 근로계약을 체결하여 관할고용센터에 근로개시신고를 하고 2014년11월11일 재고용 연장 신청을 하여 현재도 계속 D주식회사에 근무하고 있음. 지방 제조업 회사에서 2년의 근무경력으로 F-4비자를신청하고 싶어서 관할출입국관리사무소에 방문하여 비자변경 신청을 했는데, 출입국직원이 근로자는 D주식회사와 2014년9월16일에 취업개시신고를 했기 때문에 올해 9월16일까지 근무를 해야 F-4비자를 신청할 수 있다고 함. 하지만 근로자의 체류기간만료일은 2016년9월10일인데 F-4비자 변경신청하기 위한 근무경력이 6일이 모자라기때문에 F-4비자를 신청할 수 없고 9월10일에 완전 출국해야 한다고 함. 근로자는 아무리 생각해도 사업장 변경을 해 본 적이 없고 2013년12월부터 현재까지 계속 D주식회사에서 근무하고 있는데 출입국 직원이 알려준 사실에 대해 인정할 수가 없어서 센터에 내방하여 도움을 요청함.

#### ○진행과정 및 결과

- 1. 사실확인 및 조치사항
- 근로자와 함께 EPS시스템에 가입하여 근로자 사업장변동 이력에 대해서 조회를 하였으나, 근로자가 말한 대로 D주식회사와 2013년12월2일부터 2014년11월10일까지 근로계약이 되어 있으며, 2014년11월11일부터 2015년10월25일까지 재고용 연장되어 근로계약을 갱신하였고, 2015년10월26일부터 2016년9월10일까지 근로계약이 되어 있음. EPS시스템 상의 근로자 사업장변동 이력을 보면 2014년 9월16일에 신고한 사항이 없으며 중간에 퇴사나 다른 신고 처리 내용도 없음을 확인함.



## CFC 우수상담사례

- 2014년9월16일에 신고 한 내용은 도대체 무엇인지 확인하러 근로자와 함께 관할출입국관리사무소에 방문함. 근로자의 출입국 기록에는 2014년7월에 일시 출국이 있고, 2014년9월16일에 신고한 사항은 재고용연장 신청이었음. 근로자는 2014년7월경에 본국으로 잠깐 출국하여 다시 입국하면 체류기간이 자동으로 1년10개월 연장될 수 있다고 생각하여 휴가를 받아 중국에 갔다 왔고, 재고용연장 신청기간이 경과되어 과태료를 납부했다는 사실을 알려 줌. 하지만 재고용연장 신청을 해야 1년10개월 체류기간 연장할 수 있는데 근로자와 회사 모두모르고 재고용연장 신청을 하지 않았기 때문에 2014년11월10일 근로계약만료가 됨.
- 관할출입국관리사무소에서는 근로자가 재고용연장을 한 기록도 없고 출국을 한 사실도 없어서 D주식회사에 연락하여 근로자의 근무 상황에 대해 확인을 해보니 다행히 D주식회사에서 근무하고 있어서 빨리 출입국에 내방하여 재고용 연장 신청을 해야 한다고 안내함.
- D주식회사 담당자는 관할고용센터에 방문하여 2014년 9월 16일자로 재고용 연장 신청을 하였고, 체류기간 1년 10개월을 받을 수가 있었음.
- 근로자는 사업장변경이나 퇴사 신고를 하지 않았지만 2014년11월10일에 근로계약기간이 만료가 되기 때문에 자동적으로 퇴사가 되었고, 재고용연장신청기간 경과로 인하여 과태료를 내고 다시 재고용연장을 했지만 근로자와 D주식회사의 근로개시일은 2013년12월2일로 계산할 수 없으며 재고용연장 신청한 날2014년9월16일부터 계산해야 함. 근로자는 현재 D주식회사에서 2016년9월10일까지 근무하고 완전 귀국할 예정임



## CFC 우수상담사례

#### 2. 상담포인트

- 방문취업동포(H-2)의 재고용 제도
- · 변경 전 : 동포의 경우 5년 유효한 H-2 복수사증으로 사업주가 재고용을 하지 않더라도, 3년 만료 전 자진 출국 후 재입국시 2년 미만의 기간 동안 취업활동기간을 연장할 수 있었음.
- · 변경 후 : 2011.9.9. 이후 3년 유효한 H-2 복수사증으로 변경되어 일반외 국인 근로자(E-9)와 동일하게 사업주가 재고용을 하지 않을 경우 불가피한 사유가 아닌 이상 출국 후 다시 입국한다 하더라도 취업활동기간 연장이 불가함. 다만, 취업 외 목적(체류기간 만료일 이전 1년간 취업한 사실이 없고, 신병치료, 가사정리, 소송 등 국내 장기체류의 사유가 인정되는 경우)으로 3년 이상 체류하고자 할 때에는 취업활동기간 연장 없이 체류기간 연장 가능.
- F-4(재외동포) 체류자격 변경 대상 : ① 방문취업(H-2)자격자로서 농축산업·어업(양식업포함)·지방소재 제조업 또는 육아도우미(육아도우미 프로그램 이수자)로 동일사업장 (가정)에서 계속하여 2년 이상 근속한 자

#### ○[법률근거 및 관련정보]

- -외국인근로자의 고용 등에 관한 법률 시행령 제17조(근로계약의 효력발생 시기 등) ① 법 제9조제3항에 따라 근로계약을 갱신한 사용자는 직업안전기관의 장에게 외국인 근로자 고용허가기간 연장허가를 받아야 한다. [전문개정 2010.4.7.]
- -출입국관리법 제25조(체류기간 연장허가) 외국인이 체류기간을 초과하여 계속 체류하려면 대통령령으로 정하는 바에 따라 체류기간이 끝나기 전에 법무부장관의 체류기간 연장허가를 받아야 한다. <개정 1996.12.12>
- -출입국관리법 시행령 제30조(체류자격변경허가)① 법 제24조제1항의 규정에 의한 체류자격변경허가를 받고자 하는 자는 체류자격변경허가신청서에 법무부령이 정하는 서류를 첨부하여 사무소장 또는 출장소장에게 제출하여야 한다. ② 사무소장 또는 출장소장은 제1항의 규정에 의한 신청서를 제출받은 때에는 의견을 붙여 지체없이 이를 법무부장관에게 송부하여야 한다. ③사무소장 또는 출장소장은 제1항의 규정에 의한 신청에 대하여 법무부장관의 허가가 있는 때에는 여권에 체류자격변경허가인을 찍고체류자격·체류기간 및 근무처등을 기재하거나 체류자격변경허가 스티커를 부착하여야 한다. <개정 2005.7.5.>

### CFC 8월 행사 안내

## 

- ◆창원출입국관리사무소 방문상담(09:30~17:00)
- ◆통영고용노동지청 이동상담(09:30~17:00)
- ◆창원고용노동지청 방문상담(09:30~17:00)
- ♦weduday(15:00~17:00)
- ◆제47회 TOPIK 시험발표

♦weduday(15:00~17:00)

- ◆바다무지개 소식지 8월호 발간
- ◆토요야간상담(18:00~21:00)-센터상담실

◆HCC사전교육(16:00~17:00)-다목적홀

◆토요야간상담(18:00~21:00)-센터상담실

◆제 48회 TOPIK 시험 원서접수(8일~17일)

## **圣**째本

- ◆베트남근로자 귀국지원설명회(13:30~15:30) -진주사랑의집
- ◆TOPIK 3급 3차 자격취득반 특강(13:00~17:00)-102호
- ◆창원출입국관리사무소 방문상담(09:30~17:00)
- ◆진주고용노동지청 이동상담(09:30~17:00)
- ◆창원고용노동지청 방문상담(09:30~17:00)
- ◆2016년 하반기 교육프로그램 개강 (오전반:11:30~12:00, 오후반:13:00~13:30)-다목적홀
- ◆TOPIK 3급 3차 자격취득반 개강(13:00~17:00)
- ◆제 27회 이미용서비스 실시(09:00~12:00)-교육실 복도
- ◆취창업훈련과정 제과제빵 접수자 예비소집(15:00~16:0 0)-다문화카페
- ◆창원출입국관리사무소 방문상담(09:30~17:00)
- ◆통영고용노동지청 이동상담(09:30~17:00)
- ◆창원고용노동지청 방문상담(09:30~17:00)
- ♦weduday(15:00~17:00)
- ◆상담원역량강화교육(15:00~17:00)-컴퓨터실
- ◆2016년 외국인근로자 한마당 행사 예선결과보고 -한국산업인력공단

◆2016년 하반기 토요교실 개강(19:00~19:30)-다목적홀

- ◆토요 특별한국어교실(19:00~21:00)-101호, 102호
- ◆토요야간상담(18:00~21:00)-센터상담실

### 山州太

서 제 자

- ◆귀국예정자 취창업훈련과정 농업기계정비 수료 (10:00~16:30)-경남농업기술원
- ◆귀국예정자 취창업훈련과정 제과제빵 개강 (10:00~17:00)-경남요리학원
- ◆제 3차 외국인근로자와 함께하는 사회정화활동 (15:00~16:00)-장군천일대
- ◆창원출입국관리사무소 방문상담(09:30~17:00)
- ◆무료법률상담서비스(13:00~15:00)-상담실 or 이노카페
- ◆2016년 외국인근로자 한마당 행사 참가(13:30~17:00) -안산호수공원
- ◆HCC(12:00~13:00)-각국가 지정장소

- ◆통영고용노동지청 이동상담(09:30~17:00)
- ◆창원고용노동지청 방문상담(09:30~17:00)
- ◆(주)건화 사업장 안전교육(10:00~14:00)
- ♦weduday(15:00~17:00)
- ◆상담원역량강화교육(15:00~16;00)-다목적홀
- ◆사업주 외국인근로자 고용관리교육(예정)

## CHAMIZ

- ◆창원출입국관리사무소 방문상담(09:30~17:00)
- ◆창원고용노동지청 방문상담(09:30~17:00)
- ◆찾아가는 이동서비스 성동조선해양주식회사 (12:00~14:00)

### 

창원외국*인*력지원센터를

사랑해주실 준비가 된 분들이라면 누구나 OK~! 망설이지 말고 저희와 함께 해주세요~ 자원봉사자여러분을 기다립니다.

e-mail: mfwc@hanmail.net 2055-253-5270~4

홈페이지주소: www.mfwc.or.kr/ (누르면 홈페이지로 이동합니다.)





中田田 安田田郎

도움이 필요하시면 언제든지 전화주세요.

#### -후원 해 주셨습니다.-

- ♦ 07.12 푸드뱅크 컵라면 3box, 음료 9box
- ◆ 07.31 푸드뱅크 통조림 12캔, 잼 6통, 냉동식품 10봉지

\*감사합니다.\*

#### < 후 원 계 좌 >

경남은행 513-07-0195121 예금주: 창원외국인력지원센터 여러분의 많은 관심과 사랑 부탁드립니다.